

Breast Shells

Bruksanvisning Vårtskydd

Brugsanvisning Brystskjold

Käyttöohjeet Rintasuojat

Bruksanvisning Brystskjold

EN

Breast Shells

The Medela Breast Shells allow unique wearing comfort. The discreet shape and the flexible silicone membrane, which is gentle on the skin, mean that they are pleasant and invisible to wear.

The ventilation holes in the top of the shells allow air to circulate, thus preventing humidity and promoting healing.

The Breast Shells protects sore nipples from further chafing (incorrect positioning of the baby's mouth around the breast could be a reason for the soreness). Milk leakage is simultaneously collected. The shells can be worn continuously between breastfeeding sessions. If soreness becomes severe or persists, consult a physician or lactation consultant. Avoid wearing at night to prevent tender spots.

Assembly and Use

Put the silicone membrane on the shell. Be sure it snaps on all the way around. Place the assembled Breast Shells inside your bra with the opening in the silicone membrane centered over your nipple. The ventilation holes in the shell must point upwards. We recommend wearing a nursing bra when using a shell; nursing bras are roomier and the shell will fit more comfortably.

Caution: Do not feed the breast milk collected in the shell to the baby. Discard this milk.

Cleaning Instructions
Before first use and subsequently once daily
Place the separated parts in a small pan filled with cold water. Distilled water is recommended – if tap water is used, a tea-spoon of citric acid may be added to the water to avoid a build-up of limescale. Bring the water to boil and allow it to continue boiling for approximately 5 minutes. Drain off the water and place the parts on a clean cloth to dry.

After each use
Separate the parts. Shells and membranes should be washed with a mild cleaning solution, rinsed thoroughly in cold water and dried on a clean cloth.

Note
Shells and membranes can be put in a dishwasher or autoclave.

Material
Shell: Polypropylene / Silicone membrane: Silicone

Disposal
According to local regulations.
CE-mark according to 93/42/EEC

SV

Vårtskydd

Medelas vårtskydd erbjuder förstklassig användarkomfort. Den diskreta utformningen och det flexibla silikonmembranet som är mjukt mot huden, gör dem behagliga att bära. Ventilationshålén tillåter luften att cirkulera och på så vis hålla fukt borta samtidigt som läkningen av såriga vårtor påskyndas. Vårtskydden skyddar såriga och spruckna bröstvårtor från att skavas ytterligare. Eventuellt mjökläckage samlas upp i kupan. Vårtskydden kan användas vid behov mellan amnings-tillfällen. Skulle besvären kvarstå eller bli värre, kontakta då läkare eller sjuksköterska/barnmorska. Använd inte på natten för att undvika skavsår.

Hopsättning och användning
Sätt fast silikonmembranet på kupan. Se till att membranet «snäpper» fast runt om. Placera vårtskyddet i din BH med öppningen i silikonmembranet centrerat över bröstvårtan. Ventilationshålén skall vara placerade uppåt. Vi rekommenderar amnings-BH vid användning av vårtskydd eftersom den är rymlig och ger en go passform. **OBS:** Ge ej den mjölk som samlats upp i vårtskyddet till barnet!

Rengöringsanvisningar
Före första användandet och sedan dagligen
Lägg delarna separerade i en kastrull med kallt vatten. Koka upp och låt koka i 5 minuter. Håll av vattnet och lägg ut delarna på en ren handduk för lufttorkning.

Efter varje användning
Ta isär delarna. Kupan och membranet tvättas i mild disk-medels- eller tvålösning. Skölj noga i kallt vatten och torka med en ren handduk.

Obs
Kupan och silikonmembranet kan diskas i diskmaskin eller autoklav.

Material
Kupa: Polypropylen / Silikonmembran: Silikon

Avfallshantering
Enligt lokala bestämmelser.
CE-märkning enligt 93/42/EEC

DA

Brystskjold

Medela brystskjold er behagelig at bruge. Den anatomiske form og den hudvenlige, fleksible silikonævæg gør den behagelig og usynlig at have på. Ventilationshullerne i den øverste del af skjoldet gør, at luften kan cirkulere, samt holder fugten borte og fremmer helingen. Brystskjold beskytter brystvorter med sår mod yderligere gnidninger (OBS! Forkert ammeteknik kan være årsagen til omme brystvorter). Samtidig opsamles overskydende mælk. Skjoldet kan bæres hele tiden mellem amningerne. Undgå at bruge dem om natten for at undgå omhed.

Anvendelse
Sæt silikonævæggen over skjoldet, til den sidder rigtigt fast. Læg brystskjoldet i bh'en, så åbningen i silikonævæggen sidder nøjagtigt over brystvorten. Ventilationshullerne skal vende opad. Det anbefales at bruge en amme-bh, da den er større, og skjoldet så sidder bedre. **OBS:** Babyen må ikke få den mælk, der er lobet ud i skjoldet! Smid den væk.

Rengøring
Før den bruges første gang og en gang daglig
Brystskjoldet skilles ad og lægges i en lille gryde med koldt vand. Hvis der bruges vand fra vandhanen, kan der tilsættes lidt eddike for at forhindre kalkdannelse. Kog delene i ca. 5 min. Hæld vandet fra og læg delene til tørre på en ren klud.

Efter hver brug
Brystskjoldet skilles ad og rengøres med mildt opvaskevand. Skyl efter med koldt vand og lad delene tørre på en ren klud.

Bemærk
Skjold og silikonævægge kan lægges i opvaskemaskinen eller steriliseres i autoklaver.

Materiale
Skjold: Polypropylen / Silikonævæg: Silikon

Bortskaffelse
I henhold til lokale forskrifter.
EU-mærke ifølge 93/42/EEC

FI

Rintasuojat

Medela Rintasuojat ovat erittäin mukavia käyttää. Anatomisen muotoilun ja iholle ystävällisen, joustavan silikonikalvon ansiosta ne ovat miellyttäviä ja huomaamattomia. Kupin yläosan aukko estää kosteuden kertymisen ja edesauttaa nännien paranemista. Rintasuojat suojaa halkeilleita nännejä hankautumiselta (Huomaa: Nännien halkeilu saattaa johtua siitä, että vauva on väärässä imetyasennessa). Valuva maito kertyy kuppün. Rintasuojaa voi käyttää koko ajan imetysten välillä. Väitã käyt-töã öisin paikkojen kipeytymisen välttämiseksi.

Kokoaminen ja käyttö
Kiinnitä silikonikalvo kuppiin siten, että se «napsahtaa» tiiviisti kupin ympärille. Aseta rintasuojat rintaliivihisi siten, että silikonikalvon aukko tulee juuri nännin päälle. Katso, että kupin ilma-aukot ovat ylöspäin. Suosittelemme käyttämään rintasuojan kanssa imetyksiivejä, koska ne ovat suuremmat ja koska rintasuojat istuvat niissä paremmin. **Huomaa:** Älä anna kuppiin kertyvää maitoa vauvalle!

Puhdistusohjeet
Ennen ensimmäistä käyttöä ja kerran päivässä
Aseta rintasuojan erillään olevat osat pieneen kattilaan, jossa on kylmää, mielellään tislattua vettä. Jos käytät vesijohtovettä, voit lisätä siihen vähän etikkaa kalkkikertymien ehkäisemiseksi. Keitä osia n. 5 minuutin ajan. Kaada vesi pois ja aseta osat puhtaalle pyyhkeelle kuivumaan.

Jokaisen käytön jälkeen
Pese rintasuojan osat miedolla pesuliuksella, huuhtele kylmällä vedellä ja kuivaa puhtaalla pyyhkeellä.

Huomautus
Kupin ja silikonikalvon voi pestä astianpesukoneessa tai steriloida autoklaavissa.

Materiaali
Kuppi: Polypropyleeni / Silikonikalvo: Silikoni

Hävittäminen
Paikallisten määräysten mukaisesti.
CE-merkintä 93/42/EEC:n mukaan

NO

Brystskjold

Medela brystskjold er meget behagelige i bruk. Den anatomiske formen gjør den usynlig og den hudvennlige, bøvelige silikonmembranen gjør den behagelig å ha på. Luftehullene i skålens øvre del gjør at luften kan sirkulere. Dette gjør at fuktighet ikke dannes og såre brystvorter leges raskere. Brystskjold beskytter ømme brystvorter mot ytterligere friksjon (Pass på: Gal teknikk ved amming kan forårsake omme brystvorter). Samtidig blir utflytende melk fanget opp. Skjoldet kan stadig bæres mellom ammetidene. Bør ikke brukes om natten. Dette for å unngå omhet.

Montering og anvendelse
Spenn silikonmembranen på skålen og sørg for at den sitter godt. Legg den sammensatte det sammensatte brystskjold i brystholderen slik silikonmembranens åpning passer nøyaktig over brystvorten. Luftehullene i skålen må være rettet oppover. Det anbefales å bruke en ammebrystholder, da denne er større og gjør at skjold sitter bedre. **Pass på:** Ikke mat babyen med melken fra melkeoppsamleren. Denne melken må helles ut.

Instruksjon vedrørende rengjøring
Før første gangs bruk og en gang daglig
Brystskjoldet tas fra hverandre og legges i en liten kasserolle med kaldt, helst destillert vann. Hvis du bruker vann fra kranen, kan du tilsette litt eddik for å hindre kalkdannelse. Kok delene i ca. 5 minutter. Hell vannet av og legg delene til tork på et rent håndkle.

Etter hver gangs bruk
Brystskjoldet tas fra hverandre og rengjøres med et mildt oppvaskmiddel. Skyll deretter delene med kaldt vann og legg dem til tork på et rent håndkle.

Merk
Skåler og silikonmembraner kan rengjøres i oppvaskmaskin eller steriliseres i autoklav.

Materiale
Skål: Polypropylen / Silikonmembran: Silikon

Renovasjon
I henhold til lokale bestemmelser.
CE-merket i henhold til 93/42/EEC



Instrukcja obsługi

Wkładki laktacyjne

Инструкция по применению

Használati utasítás

Návod k použití

Chrániče prsních bradavek

Kullanma talimatları

Meme kalıpları

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

PL

Wkładki laktacyjne

Wkładki laktacyjne Medela zapewniają wyjątkowy komfort noszenia. Dyskretny kształt i elastyczna silikonowa membrana delikatna dla skóry sprawia, że wkładki są mile w dotyku i niewidoczne podczas noszenia.

Otwory wentylacyjne na górze pozwalają na swobodny przepływ powietrza, dzięki czemu przeciwdziałają wilgoci i działają łagodząco.

Wkładki laktacyjne chronią podrażnione brodawki sutkowej przed kolejnymi otarciami (złe ułożenie ust dziecka wokół brodawki sutkowej może być powodem podrażnienia). Jednocześnie zbierają sączące się z piersi mleko. Wkładki mogą być stale noszone w przerwach pomiędzy karmieniem. Jeśli podrażnienia są poważne lub utrzymują się przez dłuższy czas, proszę skonsultować się z lekarzem lub specjalistą ds. laktacji. Proszę nie zakładać wkładek na noc, aby uniknąć lekkiej wysypki.

Zakładanie

Założyc silikonową membranę na wkładkę. Proszę się upewnić, że zacisnęła się na całej wkładce. Wkładkę włożyć do biustonosza, kierując otwór w silikonowej membranie na brodawkę sutkową. Otwory wentylacyjne muszą być na górze. Zalecamy noszenie biustonosza do karmienia podczas użycia wkładek laktacyjnych; biustonosze do karmienia są większe i wkładki lepiej pasują.

Uwaga: Nie karmić dziecka mlekiem zebranym we wkładce. To mleko należy wylać.

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

RU

Защитные накладки

Защитные накладки Medela обеспечивают комфорт в период грудного вскармливания. Силиконовая мембрана анатомической формы удобна в носке и незаметна под одеждой.

Отверстия в верхней части формирователей пропускают воздух, что уменьшает влажность и оказывает лечебный эффект. Накладки защищают поврежденные соски от дальнейшего раздражения (причиной чего может быть неправильное прикладывание ребенка к груди) и собирают излишки молока. Накладки можно носить, не снимая между кормлениями. Если трещины остаются в течение длительного периода, проконсультируйтесь с врачом или со специалистом по грудному вскармливанию.

Сборка и использование

Наденьте силиконовую мембрану на основание корпуса накладки. Убедитесь, что она плотно прилегает по всей окружности. Поместите собранную Защитную накладку или Формирователь соска в чашечку бюстгалтера ориентируя отверстие в силиконовой мембране по оси соска. Вентиляционные отверстия в накладке должны быть обращены вверх. Мы рекомендуем использовать специальные лечебные бюстгалтеры для ношения Накладки и Формирователя. Лечебный бюстгалтер более просторен, поэтому ношение с ним Накладки или Формирователя отличается большим комфортом.

Предупреждение: Не докармливайте ребенка молоком собранным в молокосорборник. Вылейте его.

Инструкции по обработке

Перед первым использованием и впоследствии ежедневно Поместите отделенные друг от друга части в небольшую емкость с холодной водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду. При использовании водопроводной воды добавьте в нее чайную ложку лимонной кислоты для предотвращения образования известковых отложений. Доведите воду до кипения и продолжайте кипятить в течение приблизительно 5 минут. Затем слейте воду и поместите части на чистое сухое полотенце для высыхания.

После каждого использования

Отделите части друг от друга. Корпуса и мембраны необходимо обработать мягким моющим раствором, тщательно прополоскать в холодной воде и высушить на чистом сухом полотенце.

Внимание

Накладки и мембраны могут обрабатываться в посудомоечной машине или автоклавироваться.

Материал

Корпус накладки: Полипропилен / Силиконовая мембрана: Силикон

Утилизация

В соответствии с локальными законами
Отметка CE в соответствии с 93/42/EEC

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

HU

Mellvédő kagyló

A Medela mellvédő kagyló viselete rendkívül kényelmes. A diszkrét forma és a bőrbarát, rugalmas szilikon membrán garantálja a kényelmet és a láthatatlan viseletet.

A védőelemek tetején található szellőzőnyílások lehetővé teszik a levegő szabad áramlását, megakadályozva a nedvesség felgyülemlését és elősegítve a gyógyulást. A mellvédő kagyló védelmet nyújt a begyulladt mellbimbók számára a feldörzsölődés ellen (a gyulladás oka gyakran a csecsemő szájának nem megfelelő elhelyezkedése a mellbimbón szoptatáskor). Az eszköz a kiszívárgó tejét összegyűjti. A mellvédő kagyló a szoptatások között folyamatosan viselhető. Ha a gyulladás súlyossá válik vagy nem szűnik meg, forduljon orvoshoz vagy szoptatási tanácsadóhoz. Éjszaka lehetőleg ne viselje, mert túlérzékenység alakulhat ki.

Összeszerelés és használat

Helyezze a szilikonmembránt a vázra. Ügyeljen arra, hogy minden oldalán megfelelően illeszkedjen. Az összeállított mellvédő kagylót helyezze a melltartóba úgy, hogy a szilikonmembránban lévő nyílás a mellbimbó fölött helyezkedjen el. A váz szellőzőnyílásainak felfelé kell nézniük. A mellvédő kagyló használatakor javasolt szoptatós melltartót viselni, mivel az tágasabb, és több helyet biztosít a kagyló számára.

Vigyázat: A vázban összegyűlt tejét ne adja a csecsemőnek. Ezt a tejet ne használja fel.

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

CS

Chrániče prsních bradavek

Chrániče prsních bradavek Medela poskytují při nošení jedinečné pohodlí. Díky diskrétnímu tvaru a pružné silikonové membráně, která jemně dosedá na pokožku, se chrániče příjemně nosí a nejsou vidět.

Větrací otvory v horní části chráničů slouží k cirkulaci vzduchu, který zabraňuje hromadění vlhkosti a podporuje hojení.

Chrániče bradavek chrání bolavé a rozpraskané bradavky před dalším odíráním v době mezi kojením. Nejčastější příčinou rozpraskaných bradavek je nesprávné přiložení miminka při kojení. Současně dochází k zachycování unikajícího mléka. Chrániče je možné mezi kojením nosit trvale. Pokud je bolest značná nebo přetrvává, obraťte se na lékaře nebo na poradce pro kojení. Nenoste chrániče v noci, aby nedošlo k vytvoření bolavých míst.

Sestavení a použití

Nasadte silikonovou membránu na chránič. Dbejte na to, aby dosedla po celém obvodu. Složený chránič vložte do podprsenky. Bradavku umístěte do středu otvoru silikonové membrány. Větrací otvory v chrániči musí směřovat nahoru. Při používání chráničů doporučujeme nosit podprsenky pro kojící matky. Tyto podprsenky jsou prostornější a chránič v nich bude lépe sedět.
Varování: Mléko zachycené chráničem nepodávejte dítěti. Toto mléko zlikvidujte.

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkładki laktacyjne Medela

Wkład